

Conto annuale 2023

dell'associazione Croce Rossa Svizzera presentato secondo le norme Swiss GAAP FER



Croce Rossa Svizzera



Impressum

Editore: Croce Rossa Svizzera (CRS), Berna

Copertina: Per molti abitanti del Libano, ormai, l'unico luogo in cui ricevere assistenza medica sono i centri sanitari della Croce Rossa Libanese, come il centro di Jal El Dib nella periferia di Beirut. © CRS / Remo Nägeli

Retro di copertina: Una delle partecipanti al corso di cucito della Mezzaluna Rossa Kirghisa soffre di un grave deficit visivo. Grazie al programma di medicina oftalmica della CRS ha ricevuto un paio di occhiali. © Danil Usmanov/CRS/Fairpicture

Realizzazione grafica: MK Design (CRS)

Lingue: italiano, tedesco, francese

Associazione Croce Rossa Svizzera

Rainmattstrasse 10
Casella postale
3001 Berna
Telefono 058 400 41 11
info@redcross.ch
www.redcross.ch



Donare per un mondo più umano.
IBAN CH97 0900 0000 3000 9700 0

Sommario

4	Bilancio al 31 dicembre
5	Conto economico
6	Conto del flusso dei mezzi
7	Prospetto della variazione del capitale
9	Allegato al conto annuale
11	Spiegazioni relative al bilancio
15	Spiegazioni relative al conto d'esercizio
19	Altre spiegazioni
21	Rapporto dell'Ufficio di revisione
23	Conto d'esercizio 2023 per settore di attività
23	Sanità e integrazione
24	Cooperazione internazionale
25	Marketing e comunicazione
26	Organi/Direzione/Finanze, personale e servizi

Bilancio al 31 dicembre

(in migliaia di franchi)	Spiegazioni Cifra	2022	2023
Liquidità		20 463	28 159
Titoli	1	86 364	87 295
Crediti da forniture e prestazioni	2	9 166	6 731
Altri crediti	3	7 195	7 936
Rimanenze		43	36
Delimitazioni attive	4	4 256	4 072
Attivi circolanti		127 487	134 229
Immobilizzi materiali	5	45 456	43 393
Immobilizzi immateriali	6	1 680	2 653
Immobilizzi finanziari	7	7 220	5 685
Attivi fissi		54 356	51 731
ATTIVI		181 843	185 960
Debiti da forniture e prestazioni	8	3 992	20 029
Debiti finanziari a breve termine	9	3 624	2 363
Altri debiti a breve termine	10	2 553	2 013
Delimitazioni passive	11	14 605	15 085
Capitale di terzi a breve termine		24 774	39 490
Capitale dei fondi	12	84 516	74 557
Capitale di terzi a lungo termine		84 516	74 557
Capitale fisso		20 244	21 606
Mezzi liberi e d'esercizio		52 309	50 307
Capitale dell'organizzazione	13	72 553	71 913
PASSIVI		181 843	185 960

Conto economico

(in migliaia di franchi)	Spiegazioni Cifra	2022	2023
<i>Ricavi</i>			
Donazioni	14	80 552	45 882
Eredità e lasciti	14	7 067	8 285
Forniture e prestazioni	15	15 356	14 636
Contributi dell'ente pubblico	16	35 505	32 514
Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit	17	30 684	25 968
Ricavi d'esercizio		169 164	127 285
<i>Costi</i>			
Appelli per la raccolta fondi	18	(5 159)	(4 777)
Forniture e materiale per progetti	19	(19 085)	(14 557)
Prestazioni per progetti	20	(61 517)	(55 637)
Personale	21	(51 112)	(54 463)
Altri costi d'esercizio	22	(11 956)	(11 303)
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	5, 6	(2 253)	(2 153)
Costi d'esercizio		(151 082)	(142 890)
Risultato aziendale		18 082	(15 605)
Ricavi finanziari	23	4 583	8 318
Costi finanziari	23	(16 477)	(5 167)
Ricavi estranei all'esercizio	24	1 224	2 323
Costi estranei all'esercizio	24	(260)	(468)
<i>Altri risultati</i>		(10 930)	5 006
Risultato prima della variazione del capitale dei fondi		7 152	(10 599)
Assegnazione capitale dei fondi	25	(122 905)	(84 713)
Impiego capitale dei fondi	25	100 036	94 672
<i>Variazione capitale dei fondi</i>		(22 869)	9 959
Risultato annuale prima della variazione del capitale dell'organizzazione		(15 717)	(640)
<i>Impiego dell'utile</i>			
Assegnazione capitale dell'organizzazione	25	(2 050)	(11 077)
Impiego capitale dell'organizzazione	25	17 294	11 737
<i>Variazione capitale dell'organizzazione</i>		15 244	660
Risultato		(473)	20

Conto del flusso dei mezzi

Il conto del flusso di mezzi completa il bilancio e il conto economico con informazioni supplementari sulle operazioni effettuate in materia di investimenti e di finanziamenti nonché sull'evoluzione della situazione finanziaria dell'associazione Croce Rossa Svizzera.

(in migliaia di franchi)	2022	2023
Mezzi liquidi al 1° gennaio	22 750	20 463
Risultato prima della variazione del capitale dell'organizzazione	(15 717)	(640)
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	2 253	2 153
Perdite / (Cessazione) delle svalutazioni	200	(140)
Altri risultati senza influsso sui fondi	221	196
Minusvalenze / (Plusvalenze) da cessione di immobilizzazioni	0	(1 731)
Perdite su titoli	1 216	703
Utili su titoli	(1 354)	(1 955)
Perdite non realizzate su titoli	13 442	1 479
Utili non realizzati su titoli	(548)	(3 232)
Diminuzione / (Aumento) titoli	(16 895)	2 074
Diminuzione / (Aumento) crediti	89	2 429
Diminuzione / (Aumento) rimanenze	166	7
Diminuzione / (Aumento) delimitazioni attive; altri crediti	(5 502)	(557)
(Diminuzione) / Aumento debiti	13	16 037
(Diminuzione) / Aumento delimitazioni passive; altri debiti	(708)	(60)
(Diminuzione) / Aumento capitale dei fondi	22 869	(9 959)
Flusso finanziario dell'attività operativa	(256)	6 804
Investimenti in immobilizzi finanziari	(1 540)	(8)
Disinvestimenti di immobilizzi finanziari	384	2 309
Investimenti in immobilizzi materiali mobili	(587)	(154)
Investimenti in immobilizzi materiali immobili	0	1 250
Investimenti in immobilizzi immateriali	(649)	(1 244)
Flusso finanziario dell'attività d'investimento	(2 392)	2 153
Rimborso di debiti finanziari a breve termine	(800)	(1 300)
Assunzione di debiti finanziari a breve termine	1 161	39
Flusso finanziario dell'attività di finanziamento	361	(1 261)
Mezzi liquidi al 31 dicembre	20 463	28 159
Variazione mezzi liquidi	(2 287)	7 696

Prospetto della variazione del capitale

Il prospetto della variazione del capitale presenta le entrate, i trasferimenti, le uscite e le esistenze dei mezzi provenienti dal capitale dei fondi e dal capitale dell'organizzazione. Il capitale dei fondi indica i mezzi destinati a progetti in Svizzera e all'estero. Il capitale dell'organizzazione è suddiviso in capitale fisso e capitale libero, ed è costituito da mezzi provenienti dal finanziamento proprio.

Il capitale fisso è soggetto a maggiori restrizioni rispetto a quelle previste dagli obiettivi generali dell'organizzazione. Esso comprende le riserve di rivalutazione (costituite a seguito di una nuova valutazione delle immobilizzazioni materiali), una riserva «Formazione Riconoscimento» (i cui fondi possono essere utilizzati unicamente per gli scopi stabiliti dall'accordo concluso con la Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione concernente il riconoscimento dei certificati e dei diplomi esteri nelle professioni sanitarie non universitarie), una riserva «Formazione Registro delle professioni sanitarie» (che, conformemente al contratto stipulato con l'Ufficio federale della sanità pubblica UFSP, può essere utilizzata solo per la gestione del registro delle professioni sanitarie) nonché una riserva di fluttuazione di valore per coprire i rischi d'investimento. La creazione della riserva di fluttuazione di valore è avvenuta tramite gli utili derivanti dagli investimenti in titoli degli anni precedenti.

All'interno del capitale dei fondi vengono effettuati dei «trasferimenti interni» in particolare dai fondi e mezzi «Mondo intero» ai mezzi destinati a regioni specifiche. I mezzi in questione provengono tra l'altro dai progetti *Oro vecchio per donare la vista* e *Vittime delle catastrofi dimenticate* nonché dai contributi della Direzione dello sviluppo e della cooperazione e della Fondazione umanitaria CRS.

(in migliaia di franchi)	Stato iniziale	Ricavi interni	Entrate	Trasferi- menti interni	Uscite	Stato finale
	01.01.22					31.12.22
Mezzi Svizzera	19 706	0	15 856	1	(17 046)	18 517
Mezzi Europa	3 401	78	16 639	26 298	(28 178)	18 238
Mezzi Africa	7 988	48	8 187	5 677	(12 204)	9 696
Mezzi Asia	14 383	92	9 773	6 475	(17 165)	13 558
Mezzi America Centrale e del Sud	4 515	14	2 530	4 462	(10 143)	1 378
Mezzi mondo intero	11 654	215	58 973	(32 413)	(15 300)	23 129
Fondi programmi di sviluppo	0	0	8 000	(8 000)	0	0
Fondi aiuti in caso di catastrofe	0	0	2 500	(2 500)	0	0
Capitale dei fondi	61 647	447	122 458	0	(100 036)	84 516
Riserve di rivalutazione	17 556	0	0	0	(606)	16 950
Riserva Formazione-Riconoscimento	2 171	0	0	0	0	2 171
Riserva Formazione-Registro delle professioni sanitarie	0	0	358	0	0	358
Riserva di fluttuazione di valore	10 765	0	0	0	(10 000)	765
Capitale fisso	30 492	0	358	0	(10 606)	20 244
Mezzi liberi e d'esercizio	57 769	0	1 692	9	(6 688)	52 782
Risultato	9	0	0	(9)	(473)	(473)
Capitale libero	57 778	0	1 692	0	(7 161)	52 309
Capitale dell'organizzazione	88 270	0	2 050	0	(17 767)	72 553

(in migliaia di franchi)	Stato iniziale	Ricavi interni	Entrate	Trasferi- menti interni	Uscite	Stato finale
	<u>01.01.23</u>					<u>31.12.23</u>
Mezzi Svizzera	18 517	3	8 369	0	(8 175)	18 714
Mezzi Europa	18 238	87	14 229	11 754	(27 844)	16 464
Mezzi Africa	9 696	55	11 729	3 641	(15 273)	9 848
Mezzi Asia	13 558	107	15 372	7 329	(20 024)	16 342
Mezzi America Centrale e del Sud	1 378	11	3 449	4 170	(8 042)	966
Mezzi mondo intero	23 129	224	20 578	(16 394)	(15 314)	12 223
Fondi programmi di sviluppo	0	0	8 000	(8 000)	0	0
Fondi aiuti in caso di catastrofe	0	0	2 500	(2 500)	0	0
Capitale dei fondi	84 516	487	84 226	0	(94 672)	74 557
Riserve di rivalutazione	16 950	0	0	0	(606)	16 344
Riserva Formazione-Riconoscimento	2 171	0	0	0	0	2 171
Riserva Formazione-Registro professioni sanitarie	358	0	428	0	0	786
Riserva di fluttuazione di valore	765	0	1 540	0	0	2 305
Capitale fisso	20 244	0	1 968	0	(606)	21 606
Mezzi liberi e d'esercizio	52 782	0	9 109	(473)	(11 131)	50 287
Risultato	(473)	0	20	473	0	20
Capitale libero	52 309	0	9 129	0	(11 131)	50 307
Capitale dell'organizzazione	72 553	0	11 097	0	(11 737)	71 913

Allegato al conto annuale

Principi di tenuta della contabilità e dell'esposizione del conto annuale, principi di valutazione

Il conto annuale dell'associazione Croce Rossa Svizzera, Berna, è esposto in conformità alle «Raccomandazioni concernenti la presentazione dei conti» Swiss GAAP FER (in particolare Swiss GAAP FER 21), alle direttive della Fondazione Zewo (il servizio svizzero di certificazione per le organizzazioni di utilità pubblica che raccolgono donazioni), al diritto svizzero e agli Statuti dell'organizzazione.

Il conto annuale presenta un quadro fedele e attendibile della situazione patrimoniale, finanziaria ed economica dell'associazione Croce Rossa Svizzera. Fanno stato i principi di valutazione previsti dalle Swiss GAAP FER.

Il Consiglio della Croce Rossa effettua un'analisi dei rischi una volta all'anno. Nel processo di valutazione dei rischi rientrano l'identificazione e la valutazione sistematica dei rischi, la loro prioritizzazione e la definizione e il controllo delle misure necessarie per eliminarli o minimizzarli. Anche il sistema di controllo interno è uno strumento fondamentale che comprende tutti i metodi e le misure per garantire un corretto svolgimento dei processi operativi tramite l'eliminazione, la riduzione e l'individuazione di errori e abusi.

Il conto annuale è redatto in tedesco, francese e italiano e pubblicato sul sito del rapporto annuale digitale redcross.ch/rapporto-annuale-2023. La versione in lingua tedesca è giuridicamente vincolante.

Quale rapporto d'attività vale il rapporto annuale della Croce Rossa Svizzera, pubblicato sul sito redcross.ch/rapporto-annuale-2023. In aggiunta al presente conto annuale viene allestito e pubblicato un conto annuale consolidato.

Il Consiglio della Croce Rossa ha esaminato il conto annuale il 2 maggio 2024. Il 29 giugno 2024 ha raccomandato la sua approvazione da parte dell'Assemblea della Croce Rossa.

Principi di valutazione

Liquidità	Valore nominale, valute estere al corso fiscale al 31.12: USD 0,84 (2022: USD 0,93) EUR 0,93 (2022: EUR 0,99) GBP 1,07 (2022: GBP 1,11) DKK 0,12 (2022: DKK 0,13)
Titoli	Quotazione secondo gli estratti di deposito delle banche a fine anno. Per compensare le fluttuazioni di valore è stata creata un'apposita riserva, la cui entità è determinata dai rischi di investimento (10 – 20% del valore).
Crediti da forniture e servizi	Valore nominale dopo debita rettifica.
Altri crediti	A causa di diversi rischi finanziari nei Paesi di intervento, a seconda dei continenti avviene una rettifica differenziata del 5 – 10 % sugli anticipi di progetti.
Rimanenze	A prezzo di costo o al valore di mercato se inferiore.
Investimenti finanziari, partecipazioni	Prezzo d'acquisto dopo debita rettifica; interessi sui prestiti a tassi conformi ai prezzi di mercato. Partecipazioni a società semplici al valore reale.

Immobilizzi materiali, immobilizzi immateriali	<p>Costo d'acquisto o di produzione dedotte le rettifiche di valore accumulate economicamente necessarie. Gli ammortamenti sono calcolati sul valore d'acquisto o di produzione e distribuiti in maniera lineare sull'arco della durata di vita stimata. Il limite di attivazione è fissato a CHF 5 000.</p> <p>Durata di vita stimata per i beni mobili e le immobilizzazioni immateriali:</p> <table> <tr> <td>Mobilio, macchine, veicoli</td><td>8 anni</td></tr> <tr> <td>Materiale informatico</td><td>4 anni</td></tr> <tr> <td>Software</td><td>5 anni</td></tr> </table>	Mobilio, macchine, veicoli	8 anni	Materiale informatico	4 anni	Software	5 anni
Mobilio, macchine, veicoli	8 anni						
Materiale informatico	4 anni						
Software	5 anni						
Beni immobili	<p>Costo d'acquisto o di produzione dedotte le rettifiche di valore accumulate economicamente necessarie. Gli ammortamenti sono calcolati sul valore d'acquisto o di produzione e distribuiti in maniera lineare sull'arco della durata di vita stimata.</p> <p>Investimenti e risanamenti vengono attivati soltanto se allungano la durata di vita stimata o aumentano il valore dell'immobile.</p> <table> <tr> <td>Immobili</td><td>50 anni</td></tr> <tr> <td>Investimenti/risanamenti con valore aggiunto</td><td>25 anni</td></tr> </table>	Immobili	50 anni	Investimenti/risanamenti con valore aggiunto	25 anni		
Immobili	50 anni						
Investimenti/risanamenti con valore aggiunto	25 anni						
Debiti	Valore nominale, interessi su prestiti a condizioni normali di mercato.						
Organizzazioni correlate	<p>Organizzazioni affiliate</p> <ul style="list-style-type: none"> • Associazioni cantonali della Croce Rossa • Organizzazioni di salvataggio della Croce Rossa <ul style="list-style-type: none"> – Samaritani Svizzera, Olten – Società Svizzera di Salvataggio (SSS), Sursee – Società Svizzera delle Truppe Sanitarie (SSTS), Aarau – Società svizzera per cani da ricerca e da salvataggio (REDOG), Stettlen <p>Istituzioni della Croce Rossa</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trasfusione CRS Svizzera SA, Köniz • Fondazione umanitaria CRS, Berna <p>Altre organizzazioni correlate alla CRS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Curena AG, Zurigo • Fondazione Finanze Croce Rossa Svizzera, Berna • Trasfusione interregionale CRS SA, Berna • Psychotherapeutische Praxis für Überlebende von Folter und Krieg AG, Köniz • Fondazione Lindenhof, Berna • Stiftung zur Förderung des Blutspendedienstes Region Bern, Berna 						

Spiegazioni relative al bilancio

(in migliaia di franchi)

	2022	2023
1 Titoli		
Azioni	9 994	10 687
Obbligazioni	14 075	16 853
Fondi d'investimento obbligazioni	22 896	20 631
Fondi d'investimento azioni e fondi misti	28 299	29 371
Fondi d'investimento beni immobili	11 100	9 753
Totale	86 364	87 295
2 Crediti da forniture e prestazioni		
Ente pubblico	3 519	954
Organizzazioni correlate	1 698	1 411
Terzi	3 965	4 376
Delcredere	(16)	(10)
Totale	9 166	6 731
3 Altri crediti		
Ente pubblico	229	238
Anticipi da progetti	7 088	7 301
Terzi	132	660
Rettifica di valore progetti	(254)	(263)
Totale	7 195	7 936
4 Delimitazioni attive		
Ente pubblico	2 957	3 064
Organizzazioni correlate	110	6
Terzi	1 189	1 002
Totale	4 256	4 072

5 Immobilizzi materiali

(in migliaia di franchi)	Stato <u>01.01.2022</u>	Entrate	Uscite	Stato <u>31.12.2022</u>
<i>Valori di acquisizione</i>				
Sostanza mobile	4 430	587	(195)	4 822
Beni immobili aziendali	46 701	0	0	46 701
Beni immobili non aziendali	15 698	0	0	15 698
Totale	66 829	587	(195)	67 221
<i>Rettifiche di valore accumulate</i>				
Sostanza mobile	(3 311)	(494)	195	(3 610)
Beni immobili aziendali	(14 108)	(1 370)	0	(15 478)
Beni immobili non aziendali	(2 487)	(190)	0	(2 677)
Totale	(19 906)	(2 054)	195	(21 765)
<i>Valori contabili netti</i>				
Sostanza mobile	1 119	93	0	1 212
Beni immobili aziendali	32 593	(1 370)	0	31 223
Beni immobili non aziendali	13 211	(190)	0	13 021
Totale	46 923	(1 467)	0	45 456

(in migliaia di franchi)	Stato <u>01.01.2023</u>	Entrate	Uscite	Stato <u>31.12.2023</u>
<i>Valori di acquisizione</i>				
Sostanza mobile	4 822	154	(77)	4 899
Beni immobili aziendali	46 701	0	0	46 701
Beni immobili non aziendali	15 698	0	(145)	15 553
Totale	67 221	154	(222)	67 153
<i>Rettifiche di valore accumulate</i>				
Sostanza mobile	(3 610)	(511)	77	(4 044)
Beni immobili aziendali	(15 478)	(1 371)	0	(16 849)
Beni immobili non aziendali	(2 677)	(190)	0	(2 867)
Totale	(21 765)	(2 072)	77	(23 760)
<i>Valori contabili netti</i>				
Sostanza mobile	1 212	(357)	0	855
Beni immobili aziendali	31 223	(1 371)	0	29 852
Beni immobili non aziendali	13 021	(190)	(145)	12 686
Totale	45 456	(1 918)	(145)	43 393

Nel 2022 e nel 2023 non sono stati effettuati ammortamenti non pianificati.

6 Immobilizzi immateriali

(in migliaia di franchi)	Spiegazioni Lettera	Stato <u>01.01.2022</u>	Entrate	Uscite	Stato <u>31.12.2022</u>
<i>Valori di acquisizione</i>					
Immobilizzi in corso	a)	783	643	(57)	1 369
Software		4 899	63	(6)	4 956
Totale		5 682	706	(63)	6 325
<i>Rettifiche di valore accumulate</i>					
Software		(4 262)	(389)	6	(4 645)
Totale		(4 262)	(389)	6	(4 645)
<i>Valori contabili netti</i>					
Immobilizzi in corso		783	643	(57)	1 369
Software		637	(326)	0	311
Totale		1 420	317	(57)	1 680

(in migliaia di franchi)	Spiegazioni Lettera	Stato <u>01.01.2023</u>	Entrate	Uscite	Stato <u>31.12.2023</u>
<i>Valori di acquisizione</i>					
Immobilizzi in corso	b)	1 369	1 253	(1 186)	1 436
Software		4 956	1 177	(63)	6 070
Totale		6 325	2 430	(1 249)	7 506
<i>Rettifiche di valore accumulate</i>					
Software		(4 645)	(271)	63	(4 853)
Totale		(4 645)	(271)	63	(4 853)
<i>Valori contabili netti</i>					
Immobilizzi in corso		1 369	1 253	(1 186)	1 436
Software		311	906	0	1 217
Totale		1 680	2 159	(1 186)	2 653

Nel 2023 sono stati effettuati ammortamenti non pianificati per un totale di CHF 0 (2022: CHF 66 000).

- a) Nel 2022 sono stati messi in funzione i due workflow Spese e Richiesta credito. Negli immobilizzi in corso rientrano costi di progetto per l'upgrade ERP Microsoft Business Central, la piattaforma per i volontari, E-Mental-Health e il rinnovo del CRM.
- b) Nel 2023 è stato concluso con successo l'upgrade a ERP Microsoft Business Central. Negli immobilizzi in corso rientrano costi di progetto per la piattaforma di coordinamento dei volontari, E-Mental-Health, l'ottimizzazione dell'Identity and Access Management, la sostituzione degli attuali software per le prestazioni delle AC CR nonché il rinnovo del CRM.

7 Immobilizzi finanziari

(in migliaia di franchi)	<u>2022</u>	<u>2023</u>
Prestiti organizzazioni correlate	3 269	2 605
Partecipazioni	3 951	3 080
Totale	7 220	5 685

Quota di capitale e di diritti di voto detenuti in partecipazioni dirette

Texaid Textilverwertungs-AG, Schattdorf	16.7%	14.6%
Comunità di lavoro Texaid, Schattdorf	16.7%	14.6%

Trasfusione CRS Svizzera SA, Köniz	50.5%	50.5%
Curena AG, Zurigo	100.0%	100.0%
Psychotherapeutische Praxis für Überlebende von Folter und Krieg AG, Köniz	100.0%	100.0%

La CRS ha venduto la sua partecipazione alla società Texaid Textilverwertungs-AG alla famiglia fondatrice a partire da novembre 2023. Le azioni vengono trasferite all'acquirente in base ai pagamenti rateali.

Dopo la data di chiusura del bilancio, a causa di un bilancio deficitario di Curena AG, una parte degli attuali prestiti a lungo termine degli azionisti è stata trasformata in capitale proprio, procedendo dunque a un'operazione di un aumento di capitale (debt equity swap).

(in migliaia di franchi)	Spiegazioni Lettera	2022	2023
--------------------------	------------------------	------	------

8 Debiti da forniture e prestazioni

Ente pubblico		112	80
Organizzazioni correlate		1 055	1 082
Partecipazioni		13	60
Terzi	a)	2 812	18 807
Totale		3 992	20 029

a) Nel 2023 include contributi dell'ente pubblico destinati alla Federazione internazionale delle Società di Croce Rossa e Mezzaluna Rossa.

9 Debiti finanziari a breve termine

Organizzazioni correlate		3 624	2 363
Totale		3 624	2 363

10 Altri debiti a breve termine

Istituti di previdenza		614	641
Cassa di compensazione		665	487
Debiti verso terzi		1 274	885
Totale		2 553	2 013

11 Delimitazioni passive

Direzione dello sviluppo e della cooperazione (DSC)		4 052	2 172
Catena della Solidarietà		608	3 923
Ente pubblico		1 039	231
Organizzazioni correlate	a)	3 036	3 171
Altro		5 870	5 588
Totale		14 605	15 085

a) Include in particolare crediti delle associazioni cantonali della Croce Rossa derivanti dal contratto con l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali per la promozione dell'assistenza alle persone anziane. Il pagamento finale dell'Ufficio federale e la relativa trasmissione dei contributi ha luogo l'anno successivo.

12 Nel capitale dei fondi sono esposti i mezzi destinati a progetti specifici in Svizzera e all'estero. Cfr. anche il prospetto della variazione del capitale.

13 Il capitale dell'organizzazione è suddiviso in capitale fisso e in mezzi liberi e d'esercizio ed è costituito da mezzi provenienti dal finanziamento proprio. Il capitale fisso è soggetto a severe restrizioni. Cfr. anche il prospetto della variazione del capitale.

La Fondazione Zewo definisce riserve adeguate per gli enti assistenziali: il capitale dell'organizzazione deve coprire i costi totali dell'organizzazione per un minimo di 3 mesi e un massimo di 18 mesi.

La quota di riserva corrisponde al rapporto tra il capitale dell'organizzazione alla fine di un esercizio e il totale delle spese durante tale esercizio. È espressa in numero di mesi durante i quali un'organizzazione può far fronte alle proprie spese senza entrate supplementari. La quota di riserva della Croce Rossa Svizzera corrisponde a 6 mesi (2022: 5,8 mesi).

Spiegazioni relative al conto d'esercizio

14 Raccolta di fondi

(in migliaia di franchi)	Spiegazioni Lettera	2022	2023
Donazioni finanziarie	a)	73 178	38 225
Donazioni materiali	b)	7 374	7 657
Totale donazioni		80 552	45 882
Totale eredità e lasciti		7 067	8 285
Totale raccolta di fondi		87 619	54 167
Donazioni libere, eredità e lasciti		24 035	24 676
Donazioni con scopo specifico, eredità e lasciti	c)	63 584	29 491
Totale raccolta di fondi		87 619	54 167

I ricavi delle donazioni sono registrati alla data di ricevimento del pagamento.

- a) Include contributi dell'ente pubblico pari a CHF 3,406 mio. (2022: CHF 3,180 mio.). Le donazioni sono avvenute soprattutto tramite i fondi Swisslos cantonali.
- b) Nelle donazioni materiali sono comprese 408 tonnellate di doni in natura (nel 2022: 364 tonnellate) di cui 402 tonnellate valutate al valore medio di mercato di CHF 19 al kg (nel 2022: CHF 19 al kg) al momento dell'arrivo. Essi sono costituiti per la maggior parte da generi alimentari e articoli per l'igiene distribuiti principalmente agli abitanti della Svizzera colpiti dalla povertà.
- c) Nel 2023 la Croce Rossa Svizzera ha ricevuto donazioni per un valore pari a CHF 1,238 mio. (2022: CHF 41,68 mio.) destinate alle persone colpite dal conflitto in Ucraina.

15 I ricavi da forniture e prestazioni comprendono i ricavi da seminari e corsi di formazione (tasse di partecipazione) e ricavi da prestazioni e consulenze, come pure proventi dal riconoscimento e dalla registrazione di titoli di formazione per le professioni non accademiche del settore sanitario. La parte proveniente dalle organizzazioni correlate e dalle partecipazioni ammonta a CHF 4,838 mio. (2022: CHF 4,954 mio.).

16 I ricavi da contributi dell'ente pubblico comprendono soprattutto il finanziamento di progetti di aiuto in Svizzera e all'estero, la gestione di centri d'asilo e per rifugiati, il Servizio Croce Rossa, il controllo e la regolamentazione della formazione relativa alle professioni paramediche del settore sanitario.

DFAE Direzione dello sviluppo e della cooperazione, programma di sviluppo		8 000	8 000
DFAE Direzione dello sviluppo e della cooperazione, aiuto in caso di catastrofe all'estero		2 500	2 500
DFAE Direzione dello sviluppo e della cooperazione, mandati		1 442	1 567
DFAE Direzione dello sviluppo e della cooperazione, contributi per progetti	a)	3 458	1 736
DFAE Direzione dello sviluppo e della cooperazione, consorzio Acqua		319	286
DFI Segreteria generale		830	500
DFI Ufficio federale della sanità pubblica		891	552
DFI Ufficio federale delle assicurazioni sociali	b) c)	12 001	9 008
DFGP Segreteria di Stato della migrazione		693	815

DDPS Servizio sanitario coordinato		55	60
DDPS Base logistica dell'esercito Sanità		896	1 028
Cantoni per le attività in Svizzera	a)	4 036	6 044
Comuni per le attività in Svizzera	a)	384	418
Totale		35 505	32 514

- a) Contributi legati, tra le altre cose, ai soccorsi prestati in Ucraina e destinati a persone arrivate in Svizzera in cerca di protezione dopo essere fuggite dalla guerra.
- b) Comprende tra l'altro il contratto per l'orientamento degli aiuti finanziari 2022–2025, che include contributi alla Sede a favore delle associazioni cantonali per l'assistenza alle persone anziane secondo l'art. 101bis LAVS: CHF 8,878 mio. (2022: CHF 11,911 mio.).
- c) Alla Croce Rossa Gioventù è stato concesso, tra le altre cose, un aiuto finanziario di CHF 130 000 (2022: CHF 90 000) conformemente all'art. 7 cpv. 2 LPAG.

17 Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit

(in migliaia di franchi)	Spiegazioni Lettera	2022	2023
Catena della Solidarietà	a)	8 115	2 364
Enti assistenziali, organizzazioni non profit e Società nazionali estere della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa		2 430	2 633
Organizzazioni correlate			
Associazioni cantonali della Croce Rossa		262	264
Fondazione umanitaria CRS		17 106	18 134
Fondazione Lindenhofen		2 771	2 573
Totale		30 684	25 968

- a) Nel 2022 hanno incluso contributi elevati per i soccorsi in Ucraina. Focus posto sul sostegno nei seguenti ambiti: alloggi, aiuti finanziari, persone anziane.

18 Costi appelli per la raccolta fondi: comprendono i costi legati alla gestione degli indirizzi dei donatori, all'imballaggio in relazione ai mailing come pure alle misure accompagnatorie.

19 Costi forniture e materiale per progetti: comprende in prima linea l'acquisto di materiale destinato a operazioni di soccorso all'estero la cui richiesta nel 2022 era aumentata con i soccorsi in Ucraina.

20 Costi prestazioni per progetti: comprendono in particolare i costi (d'esercizio) delle delegazioni in missione all'estero (inclusi i costi del personale straniero impegnato in singoli progetti sul posto), i costi dell'assistenza ai rifugiati in Svizzera come pure contributi in denaro e in natura a singole persone e organizzazioni in Svizzera e all'estero. Nel 2023 sono stati inoltre impiegati CHF 812 000 (2022: CHF 5,561 mio.) per il sostegno ai profughi ucraini in Svizzera e CHF 10,641 mio. (2022: CHF 17,608 mio.) per progetti all'estero. A causa, tra le altre cose, dei minori aiuti finanziari per l'assistenza alle persone anziane da parte dell'Ufficio federale delle assicurazioni sociali, i contributi alle associazioni cantonali della Croce Rossa sono diminuiti (cfr. anche punto 16b).

Associazioni cantonali della Croce Rossa	(20 452)	(15 107)
Organizzazioni di salvataggio della Croce Rossa	(717)	(683)
Istituzioni della Croce Rossa	(150)	(336)
Altre persone vicine	(16)	(32)
Terzi	(40 182)	(39 479)
Totale	(61 517)	(55 637)

21 Personale/Organi

	2022	2023
Collaboratori al 31.12	Unità	Unità
Unità di lavoro al 100% in Svizzera	378	385
Numero di collaboratrici e collaboratori in Svizzera	537	540
Costi del personale	in migliaia di franchi	in migliaia di franchi
Salari	(36 787)	(38 590)
Remunerazione delegati ed esperti	(5 132)	(6 217)
Oneri sociali	(7 421)	(7 701)
Reclutamento di personale	(262)	(637)
Formazione e perfezionamento	(457)	(445)
Spese di viaggio	(438)	(555)
Altri costi del personale	(615)	(318)
Totale	(51 112)	(54 463)
Indennità al Consiglio della Croce Rossa, compresa la presidenza	192	116
Indennità alla Direzione	1 781	1 634

Le indennità assegnate per la presidenza della CRS, che si basano sulle direttive della Fondazione Zewo, sono ammontate a CHF 32 000 (2022: CHF 32 000). L'indennità assegnata ai membri del Consiglio della Croce Rossa e alla direzione è diminuita a causa di posti vacanti. Un contributo annuo di CHF 3,95 mio. (2022: CHF 3,94 mio.) della Fondazione umanitaria CRS e una parte dei ricavi finanziari e da attività estranee all'esercizio sono serviti a finanziare i costi legati ai compiti istituzionali e all'attività degli organi.

Il personale dell'associazione Croce Rossa Svizzera è assicurato contro le conseguenze economiche di vecchiaia, invalidità e morte presso la Cassa di previdenza delle organizzazioni affiliate di PUBBLICA, la cassa pensioni della Confederazione. Si tratta di un istituto al quale la persona impiegata e il datore di lavoro versano un contributo determinato. I contributi del datore di lavoro vengono addebitati al conto d'esercizio del periodo per il quale sono dovuti.

Benefici (attivi) / impegni (passivi) economici e costi previdenziali relativi a un istituto di previdenza che presenta un'eccedenza / un'insufficienza di copertura:

Grado di copertura secondo art. 44 cpv. 1 OPP2	a)	100.5%	102.4%
	in migliaia di franchi	in migliaia di franchi	
Importi delimitati al periodo in esame	4 005	4 185	
Costi di previdenza inclusi nei costi del personale	4 005	4 185	

a) Grado di copertura provvisorio (2023) della «Cassa di previdenza delle organizzazioni affiliate» al 31 dicembre 2023 secondo le informazioni fornite da PUBBLICA. Per l'anno precedente viene mostrato il grado di copertura definitivo e pubblicato a posteriori.

In virtù del carattere solidale del dispositivo previdenziale, non è possibile stabilire un'insufficienza o un eccesso di copertura proporzionale per l'associazione Croce Rossa Svizzera.

22 Altri costi d'esercizio: comprendono tra l'altro affitti, costi di manutenzione delle infrastrutture (immobili, informatica e altri beni immobili), amministrazione, comunicazione, spedizione, assicurazione e stampati. I risultati accessori d'esercizio riguardano il risultato degli immobili operativi.

(in migliaia di franchi)	2022	2023
Altri costi d'esercizio, terzi	(11 704)	(11 224)
Altri costi d'esercizio, organizzazioni correlate	(356)	(208)
<i>Risultati accessori d'esercizio immobili operativi:</i>		
Ricavi immobili operativi, terzi	301	299
Ricavi immobili operativi, organizzazioni correlate	63	74
Costi di riattazione, manutenzione e diversi	(260)	(244)
Totale	(11 956)	(11 303)

23 Risultato finanziario

Costi finanziari

Spese per titoli (realizzati)	(1 216)	(1 512)
Spese per titoli (non realizzati)	(13 443)	(1 479)
Altri costi finanziari (tasse, spese per la tenuta dei conti, valute estere)	(1 818)	(2 176)
Totale	(16 477)	(5 167)
(di cui proveniente dalle organizzazioni correlate)	0	(39)

Ricavi finanziari

Ricavi da titoli (realizzati)	1 354	2 580
Ricavi da titoli (non realizzati)	549	3 232
Ricavi da partecipazioni	518	600
Altri ricavi finanziari (valute estere, interessi su prestiti)	2 162	1 906
Totale	4 583	8 318
(di cui proveniente dalle organizzazioni correlate)	58	46

Totale	(11 894)	3 151
---------------	-----------------	--------------

Nel 2023 è stata realizzata una performance del 3,12% (2022: -15,94%). La performance media degli ultimi dieci anni è stata del 3,27% annuo. È stato possibile aumentare la riserva di fluttuazione del corso dei titoli a CHF 2,305 mio. (2022: CHF 765 000).

24 Risultato estraneo all'esercizio: mostra il risultato di settori che non rientrano direttamente tra le attività della CRS.

Costi immobili non operativi, incl. ammortamenti	(260)	(468)
Ricavi immobili non operativi a)	1 224	2 323
Totale	964	1 855

a) Nel 2023 è stato venduto un fondo a Muri (BE).

25 Aumento e impiego del capitale dei fondi / dell'organizzazione: mostra le variazioni degli accantonamenti destinati al finanziamento di azioni di soccorso e di progetti aziendali (situazione al 31.12). Le informazioni dettagliate figurano nel prospetto della variazione del capitale.

Altre spiegazioni

26 Costi d'esercizio

L'esposizione della struttura dei costi si basa sul metodo di calcolo dei costi Zewo per progetti o prestazioni, raccolta fondi e amministrazione.

Nei Costi progetti e prestazioni figurano tutti i costi direttamente legati al conseguimento degli obiettivi statuari dell'associazione Croce Rossa Svizzera, come pure i costi relativi alle attività associative sostenute finanziariamente dalla Fondazione umanitaria CRS. In funzione delle attività svolte, in particolare nei settori della gestione di catastrofi e della migrazione, i costi legati ai progetti e alle prestazioni sono soggetti a notevoli oscillazioni.

I Costi raccolta fondi comprendono i costi legati a tutte le attività dell'associazione Croce Rossa Svizzera relative alla gestione degli indirizzi dei donatori, ai mailing e alla gestione dei donatori.

Nei Costi amministrativi figurano costi che contribuiscono solo indirettamente alle prestazioni di assistenza dell'associazione Croce Rossa Svizzera e che pertanto non sono noti ai partner di progetti e ai gruppi interessati. Questi costi garantiscono il buon funzionamento dell'associazione Croce Rossa Svizzera. Per mantenerli bassi, l'associazione si adopera allo scopo di migliorare l'efficienza del lavoro. Mediante il computo interno delle prestazioni, alla voce «Altri costi d'esercizio», i costi di progetti e di prestazioni direttamente attribuibili possono essere imputati alle corrispondenti prestazioni di assistenza e di servizi. Le prestazioni che possono essere fatturate internamente sono grafica e stampa, informatica, logistica, finanze, servizi interni e traduzione, ma anche il lavoro contabilizzato in ore lavorative.

(in migliaia di franchi)	<u>2022</u>	%	<u>2023</u>	%
Costi progetti e prestazioni				
Costi materiali	78 402		69 094	
Costi del personale	35 248		38 155	
Altri risultati d'esercizio	16 764		15 380	
Ammortamenti	386		260	
Totale	130 800	86.5%	122 889	86.0%
Costi raccolta fondi				
Costi materiali	7 076		5 730	
Costi del personale	3 953		4 165	
Altri risultati d'esercizio	(71)		1 155	
Ammortamenti	4		0	
Totale	10 962	7.3%	11 050	7.7%

(in migliaia di franchi)	2022	%	2023	%
Costi amministrativi				
Costi materiali	283		147	
Costi del personale	11 911		12 143	
Altri risultati d'esercizio	(4 737)		(5 232)	
Ammortamenti	1 863		1 893	
Totale	9 320	6.2%	8 951	6.3%
Totale costi d'esercizio	151 082	100.0%	142 890	100.0%

27 Transazioni con persone vicine

Sono considerate persone vicine i membri del Consiglio della Croce Rossa e della Direzione, come pure le organizzazioni correlate. Nelle spiegazioni relative al bilancio e al conto d'esercizio sono esposte le transazioni con tutte le persone vicine.

28 Altri impegni da contratti di locazione che non figurano a bilancio

(in migliaia di franchi)	2024 (1 anno)	2025–2029 (2–5 anni)
Mobilio Diversi	8	0
Veicoli	8	11

29 Passività potenziale

Vi è una garanzia bancaria della Banca cantonale di Zurigo di CHF 867 000 come copertura di un'emissione finanziaria. La garanzia è garantita da pegno sul deposito titoli. Per garantire i crediti attuali e futuri, in particolare provenienti da operazioni a termine su divise, esiste un atto di pegno generale con Credit Suisse limitato a CHF 1 mio.

30 Posizioni fuori bilancio

L'associazione Croce Rossa Svizzera detiene una partecipazione del 14,6% (2022: 16,7%) nella società semplice Comunità di lavoro Texaid. I soci rispondono solidalmente. Come garanzia dai rischi valutari nel caso degli immobilizzi finanziari vengono stipulate operazioni a termine su divise.

Valore di base	Transazione	Corso fissato	Importo in migliaia di CHF	Scadenza	Scopo	Valore di sostituzione		Valore al bilancio	
						positivo	negativo	attivo	passivo
Valute	EUR/CHF (vendita)	0,953	5 118	11.01.24	Garanzia	127	-	-	-
Valute	EUR/CHF (vendita)	0,932	754	10.06.24	Garanzia	9	-	-	-
Valute	USD/CHF (vendita)	0,862	549	15.05.24	Garanzia	24	-	-	-

31 Volontariato

Nel 2023, 331 volontari hanno fornito nell'ambito di tale operazione 12 002 ore di lavoro non remunerato (contro 13 400 ore fornite da 344 volontari nel 2022). Se calcolato su una base oraria di 30 CHF (2022: CHF 30), il loro impegno corrisponde a CHF 360 000 (2022: CHF 402 000).

32 Eventi successivi alla data di chiusura del bilancio

Dopo la data di chiusura del bilancio (31 dicembre 2023) non si sono verificati eventi tali da richiedere un'aggiunta di dati o degli adattamenti del conto annuale.

Rapporto dell'Ufficio di revisione



Ernst & Young SA
Schanzenstrasse 4a
Casella postale
CH-3001 Berna

Telefono: +41 58 286 61 11
www.ey.com/en_ch

All'Assemblea dell'
Associazione Croce Rossa Svizzera, Berna

Berna, 2 maggio 2024

Relazione dell'ufficio di revisione

Relazione sulla revisione del conto annuale



Giudizio

Abbiamo svolto la revisione del conto annuale dell'associazione Croce Rossa Svizzera (l'associazione), costituito dal bilancio al 31 dicembre 2023, dal conto d'esercizio, dal conto del flusso di mezzi liquidi e dal prospetto della variazione del capitale per l'esercizio chiuso a tale data, nonché dall'allegato, che include anche la sintesi dei più significativi principi contabili applicati (pagine da 4 a 20). Conformemente alle disposizioni Swiss GAAP RPC 21, le informazioni contenute nel Rapporto di attività non sono soggette all'obbligo di revisione da parte dell'ufficio di revisione.

A nostro giudizio, il conto annuale presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale e finanziaria dell'associazione al 31 dicembre 2023 nonché della situazione reddituale e dei suoi flussi di tesoreria per l'esercizio conclusosi, ed è conforme alle disposizioni Swiss GAAP RPC, alla legge svizzera e agli statuti.



Elementi alla base del giudizio

Abbiamo svolto la nostra revisione del conto annuale conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione contabile (SR-CH). Le nostre responsabilità ai sensi di tali norme e standard sono ulteriormente descritte nella sezione «Responsabilità dell'ufficio di revisione per la revisione del conto annuale» della presente relazione. Siamo indipendenti rispetto all'associazione, conformemente alle disposizioni legali svizzere e ai requisiti della categoria professionale, e abbiamo adempiuto agli altri nostri obblighi di condotta professionale nel rispetto di tali requisiti.

Riteniamo di aver acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio.



Altre informazioni

Il Consiglio della Croce Rossa è responsabile delle altre informazioni. Le altre informazioni comprendono le informazioni riportate nella relazione sulla gestione, ad eccezione del conto annuale e della nostra relativa relazione.

Il nostro giudizio sul conto annuale non si estende alle altre informazioni e non esprimiamo alcuna forma di conclusione di revisione a riguardo.

Nell'ambito della nostra revisione contabile, è nostra responsabilità leggere le altre informazioni e, nel farlo, valutare se sussistano delle incoerenze significative rispetto al conto annuale o a quanto da noi appreso durante la revisione contabile, o se le altre informazioni sembrano contenere in altro modo delle anomalie significative.

Qualora, sulla base del lavoro da noi svolto, dovessimo giungere alla conclusione che vi è un'anomalia significativa nelle altre informazioni, siamo tenuti a comunicarlo. Non abbiamo alcuna osservazione da formulare a tale riguardo.



Responsabilità del Consiglio della Croce Rossa per il conto annuale

Il Consiglio della Croce Rossa è responsabile dell'allestimento di un conto annuale che fornisca una rappresentazione veritiera e corretta, in conformità alle Swiss GAAP RPC e alle disposizioni legali e statutarie, nonché per i controlli interni da esso ritenuti necessari per consentire l'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a frodi o errori.

Nell'allestimento del conto annuale, il Consiglio della Croce Rossa è responsabile per la valutazione della capacità dell'associazione di continuare l'attività aziendale, per l'informativa, se del caso, sugli aspetti correlati alla continuità aziendale, nonché per l'utilizzo del presupposto della continuità aziendale, a meno che il Consiglio della Croce Rossa intenda liquidare l'associazione o cessare l'attività, oppure non abbia alternative realistiche a tali scelte.



Responsabilità dell'ufficio di revisione per la revisione del conto annuale

I nostri obiettivi sono l'acquisizione di una ragionevole sicurezza che il conto annuale nel suo complesso sia esente da anomalie significative, imputabili a frodi o errori, e l'emissione di una relazione che includa il nostro giudizio. Per ragionevole sicurezza si intende un livello elevato di sicurezza che, tuttavia, non fornisce la garanzia che una revisione contabile eseguita in conformità alla legge svizzera e agli SR-CH individui sempre un'anomalia significativa, qualora esistente. Le anomalie possono derivare da frodi o errori e sono considerate significative qualora si possa ragionevolmente attendere che esse, singolarmente o nel loro insieme, siano in grado di influenzare le decisioni economiche degli utilizzatori prese sulla base del conto annuale.

Una descrizione più dettagliata delle nostre responsabilità per la revisione del conto annuale è disponibile sul sito web di EXPERTsuisse: <https://www.expertsuisse.ch/it/revisione-relazione-di-revisione>. Tale descrizione costituisce parte integrante della nostra relazione.

Relazione su altre disposizioni di legge e regolamentari



Conformemente all'art. 69b CC in combinazione con l'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo SR-CH 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio della Croce Rossa.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale che vi è stato sottoposto.

Ernst & Young SA

Philippe Wenger
Perito revisore abilitato
(Revisore responsabile)

Lorraine Kalbermatter
Perito revisore abilitato

Conto d'esercizio 2023 per settore di attività Sanità e integrazione

(in migliaia di franchi)	2022	2023
<i>Ricavi</i>		
Donazioni	15 092	9 836
Eredità e lasciti	0	0
Forniture e prestazioni	8 529	8 500
Contributi dell'ente pubblico	17 969	16 768
Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit	7 377	7 534
Ricavi d'esercizio	48 967	42 638
<i>Costi</i>		
Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale per progetti	(8 110)	(8 908)
Prestazioni per progetti	(23 610)	(15 459)
Personale	(16 224)	(17 238)
Altri risultati d'esercizio	(4 624)	(4 835)
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	(126)	(70)
Costi d'esercizio	(52 694)	(46 510)
Risultato aziendale	(3 727)	(3 872)

Anche nel 2023 le crisi mondiali hanno avuto ripercussioni sulle attività della CRS in Svizzera, soprattutto per quanto riguarda gli ambiti della migrazione, dell'integrazione e della salute mentale. A fine 2023 il Servizio per richiedenti l'asilo e rifugiati Uri assisteva 915 persone bisognose di protezione e stava allestendo un sistema di *case management* per l'integrazione sociale e un servizio di sostegno psicologico. Il Servizio di ricerca CRS, visto l'aumento del numero di richieste di bambini e adolescenti non accompagnati alla ricerca dei familiari, ha dovuto fare ricorso a misure emergenziali per motivi di risorse. In relazione alla guerra in Ucraina, a fine marzo 2023 le strutture di coordinamento straordinario della Sede e delle associazioni cantonali della Croce Rossa sono state integrate nelle attività di coordinamento regolari del settore della migrazione e dell'integrazione. Molte AC CR hanno sostenuto l'integrazione dei profughi ucraini tramite lezioni di lingua e cultura e aiutandoli nella ricerca di un alloggio.

Le attività legate ad altre crisi hanno avuto ripercussioni negative sul risultato. Inoltre, anche il 2023 è stato segnato dalle conseguenze della pandemia di Covid-19. I guadagni nell'ambito dell'Ambulatorio della CRS per le vittime della tortura e della guerra CRS e dell'attività ristorativa di Uri sono ristagnati e la mancanza di personale specializzato ha complicato il funzionamento ottimale delle attività. Ci si aspetta che le misure adottate, come ad esempio la chiusura del ristorante Fomaz di Uri a fine 2023, avranno un effetto positivo sul risultato del 2024.

Numerose prestazioni hanno potuto continuare a essere fornite grazie a donazioni libere ed eredità nonché ai redditi del capitale. Nei ricavi, la posizione «Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit» comprende segnatamente i finanziamenti della Fondazione umanitaria CRS per prestazioni erogate in Svizzera, come ad esempio la custodia di bambini a domicilio o il servizio specializzato Ricongiungimento familiare CRS. I contributi dell'ente pubblico comprendono, tra le altre cose, i contributi dell'UFAS per l'assistenza alle persone anziane conformemente all'articolo 101bis LAVS o dell'Ufficio federale della sanità pubblica per la promozione di pari opportunità in materia di salute. La mancanza di personale specializzato in Svizzera ha causato un aumento del numero di procedure di riconoscimento di titoli professionali in ambito sanitario e quindi a un aumento dei ricavi da forniture e prestazioni.

Cooperazione internazionale

(in migliaia di franchi)

	2022	2023
<i>Ricavi</i>		
Donazioni	33 028	16 782
Eredità e lasciti	808	278
Forniture e prestazioni	992	1 058
Contributi dell'ente pubblico	15 719	14 089
Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit	16 976	12 094
Ricavi d'esercizio	67 523	44 301
<i>Costi</i>		
Appelli per la raccolta fondi	(417)	(132)
Forniture e materiale per progetti	(10 144)	(5 407)
Prestazioni per progetti	(32 645)	(36 344)
Personale	(11 150)	(12 776)
Altri risultati d'esercizio	(3 186)	(3 114)
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	(17)	(17)
Costi d'esercizio	(57 559)	(57 790)
Risultato aziendale	9 964	(13 489)

Il dipartimento Cooperazione internazionale si impegna con progetti a lungo termine in circa 30 Paesi, dove migliora l'accesso all'assistenza sanitaria e rafforza la prevenzione delle catastrofi. Con queste attività la CRS fornisce un contributo per migliorare la resilienza delle comunità svantaggiate.

Nei suoi Paesi di intervento la CRS lavora a stretto contatto con le Società nazionali della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa, le quali dispongono di reti di volontari integrate alle comunità locali in tutto il Paese. In questo modo assicurano un accesso diretto alle persone più vulnerabili. La CRS sostiene le sue Società consorelle anche nello sviluppo dell'organizzazione, nella raccolta fondi e nella gestione dei volontari.

In caso di crisi e catastrofi sostiene gli aiuti coordinati del Movimento internazionale della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa. Nel 2023 la CRS è intervenuta dopo i devastanti terremoti in Siria e Turchia e, in seguito, in Marocco. In Ucraina la CRS ha ampliato le sue attività a una quarta regione per fornire aiuti alle persone colpite dalla guerra. Dopo il forte maltempo ad Haiti e il terremoto in Nepal, le delegazioni della CRS hanno coordinato i soccorsi sul posto. Nel corso dell'epidemia di colera in Malawi, della crisi umanitaria in Sudan e della fuga di decine di migliaia di persone in Armenia, la CRS ha dato il suo aiuto mettendo a disposizione competenze specializzate, sostegno economico e beni di soccorso.

Marketing e comunicazione

(in migliaia di franchi)	2022	2023
<i>Ricavi</i>		
Donazioni	19 877	18 725
Eredità e lasciti	6 259	8 007
Forniture e prestazioni	3 789	2 933
Contributi dell'ente pubblico	0	0
Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit	435	188
Ricavi d'esercizio	30 360	29 853
<i>Costi</i>		
Appelli per la raccolta fondi	(4 742)	(4 645)
Forniture e materiale per progetti	(656)	(114)
Prestazioni per progetti	(3 230)	(3 091)
Personale	(10 899)	(11 242)
Altri risultati d'esercizio	(3 230)	(4 205)
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	(48)	(123)
Costi d'esercizio	(22 805)	(23 420)
Risultato aziendale	7 555	6 433

La CRS si impegna a comunicare in modo chiaro, trasparente e moderno con il pubblico, i donatori e i partner. Il dipartimento Marketing e comunicazione della Sede della CRS assicura la divulgazione delle informazioni relative agli obiettivi, alle offerte e alle prestazioni della CRS e promuove il coordinamento delle attività di comunicazione in seno alla CRS.

Diverse attività di marketing proattive e innovative e una comunicazione fondata sui valori rafforzano la posizione della CRS in quanto organizzazione umanitaria più importante della Svizzera e diffondono i valori umanitari del Movimento internazionale della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa.

Per garantire il finanziamento a lungo termine dell'associazione CRS è importante attuare una raccolta fondi innovativa e diversificata. Il dipartimento Marketing e comunicazione è responsabile per l'intera raccolta fondi della Sede della CRS. A tale scopo si rivolge individualmente ai donatori, ai filantropi, ai partner economici, alle fondazioni e alle autorità per conquistarli alla causa della CRS e li assiste a seconda delle loro esigenze. Le donazioni ed eredità libere esposte nel conto d'esercizio del dipartimento Marketing e comunicazione servono tra l'altro a finanziare l'onere aggiuntivo dei dipartimenti operativi. Le donazioni con destinazione specifica vengono attribuite secondo le volontà del donatore direttamente ai compiti operativi e/o ai conti d'esercizio degli altri campi d'attività.

Il dipartimento fornisce inoltre prestazioni per l'insieme della CRS nei seguenti campi: raccolta fondi, marketing, comunicazione, concezione grafica e stampa, traduzione.

Organi/Direzione/Finanze, personale e servizi

(in migliaia di franchi)

	2022	2023
<i>Ricavi</i>		
Donazioni	12 554	539
Eredità e lasciti	0	0
Forniture e prestazioni	2 046	2 145
Contributi dell'ente pubblico	1 817	1 657
Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit	5 896	6 152
Ricavi d'esercizio	22 313	10 493
<i>Costi</i>		
Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale per progetti	(175)	(128)
Prestazioni per progetti	(2 032)	(743)
Personale	(12 839)	(13 207)
Altri risultati d'esercizio	(916)	851
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	(2 062)	(1 943)
Costi d'esercizio	(18 024)	(15 170)
Risultato aziendale	4 289	(4 677)

La Direzione dell'associazione CRS sostiene la gestione operativa e strategica della CRS. Essa include diversi servizi specializzati quali il Servizio giuridico (incl. sicurezza delle informazioni e protezione dei dati), le Relazioni internazionali, il Diritto internazionale umanitario, lo stato maggiore Sviluppo d'impresa (che si occupa di gestione istituzionale e questioni strategiche, culturali e di innovazione) e i centri di competenze Gioventù e Volontariato.

Include inoltre il campo d'azione «Ricerca, salvataggio e gestione delle catastrofi» tramite lo stato maggiore Salvataggio, di cui fanno parte il settore Ricerca, salvataggio e aiuto in caso di catastrofe e il Servizio Croce Rossa. Suddetto settore coordina, tra le altre cose, i lavori di gestione delle crisi presso la CRS (p. es. relativi all'Ucraina). Come altri ambiti di attività, nel 2023 il settore Ricerca, salvataggio e aiuto in caso di catastrofe ha ricevuto donazioni per il sostegno alle persone colpite dalla guerra in Ucraina che sono state impiegate in Svizzera e all'estero.

Il dipartimento Finanze, personale e servizi fornisce prestazioni interne come pure a favore della Sede della CRS nonché per tutta la CRS e le organizzazioni correlate. Tutte le organizzazioni della CRS si avvalgono così di possibilità di outsourcing nei settori contabilità, informatica, personale, sviluppo di software e altre prestazioni.

La voce «Contributi di enti assistenziali e di organizzazioni non profit» comprende fondi provenienti dalla Fondazione umanitaria CRS per il finanziamento dei compiti dirigenziali e istituzionali dell'associazione CRS e delle organizzazioni di salvataggio della Croce Rossa.



Croce Rossa Svizzera 